



Hoja de sala: *Ichi*

Ficha técnica

Director	Fumihiko Sori
Guión	Taeko Asano
Fotografía	Keiji Hashimoto
Arte	Takashi Sasaki
Montaje	Mototaka Kusakabe
Intérpretes	Haruka Ayase Takao Ōsawa Shidō Nakamura Yosuke Kubozuka
Año	2008
Duración	120 minutos

EDICIÓN MANGA DE *ICHI*

Inspirado en la obra del novelista Shimozawa Kan y con la colaboración de la dibujante de *dōjinshi* (publicación de *manga* no profesional) Shinohara Hana, en 2008 se comenzó a publicar en la editorial Kodansha el *manga* de *Ichi*.

La obra gráfica sigue las aventuras de la joven *goze* ciega, quien separada de su grupo vaga en busca de su lugar en la vida, acompañada de su inseparable *shamisen* y de un bastón que oculta en su interior una espada. A lo largo de su camino, se ganará la vida con su música y, cuando sea necesario, hará uso de sus excepcionales habilidades con la espada para acabar con los *yakuza* y demás villanos que se encuentren en su camino. El *manga* consta de tres tomos hasta la fecha.

Sinopsis

Ichi es una *goze*, una joven ciega que se gana la vida cantando y tocando el *shamisen* por diferentes pueblos. El azar hace que su camino se cruce con el de Touma, un joven samurái que es incapaz de desenvainar su espada. Juntos llegan a un pueblo oprimido por un clan de bandidos llamados Banki.

Recelosa de su entorno, *Ichi* procura mantenerse al margen del conflicto mientras busca desesperadamente a su maestro, un masajista también ciego, extremadamente hábil en el manejo de la espada, que nos remite a la aclamada figura de Zatoichi.

Biografía director: Fumihiko Sori 曾利文彦「そりふみひこ」

Nació en Osaka en 1964. Tras una estancia en la Universidad de California, Sori trabajó con en los efectos visuales de *Titanic* de James Cameron. De vuelta a Japón, se especializó en este campo y colaboró en varios proyectos para la cadena de televisión TBS. Su debut como cineasta tuvo lugar en 2002 con *Ping Pong* (ピンポン), fiel adaptación de un *manga* de nombre homónimo que por la que fue recompensado con el Premio al Mejor Director Novel en el Festival de Yokohama. Además del excelente *jidaigeki* *Ichi*, Sori ha dirigido *Vexille* y la versión *live* de *Ashita no Joe* (あしたのジョー), y esta preparando el largometraje del famoso videojuego *Dragon Age*.

Goze 瞽女「ごぜ」

Literalmente mujer ciega. Aunque en Japón existieron varios tipos de *goze*, el más común era el de la intérprete de música ciega que pedía limosna por las ciudades. Sin embargo, existía otro tipo de *goze* que servía en santuarios sintoístas como chamán ya que se creía que su ceguera la ponía en contacto directo con el mundo invisible.

Si bien su existencia se remonta a la Edad Media, las fuentes más antiguas que se conservan apuntan a que fue una figura de la Era Tokuwaga –hemos de tener en cuenta que existieron de forma activa hasta bien entrado el siglo XX. De hecho, la última *goze* en activo de relevancia fue Haru Kobayashi que murió en 2005 a la avanzada edad de 105 años.

Dentro de su organización y formación podemos diferenciar dos tipos fundamentales de la era Edo: aquellas que vivían en las ciudades y que, por lo general, tenían un centro base en el que residían y recibían clases de *shamisen* y canto, y las de ámbito rural, cuya organización era algo más flexible y que, normalmente, residían en sus propios hogares asistiendo a clases en casa de una maestra.

Las *goze* tenían un reglamento muy estricto y detallado que se decía que había sido decretado por antiguos emperadores. Lamentablemente no se ha conservado ninguna copia de estas normas. El reglamento que se conoce en la actualidad es de finales del S.XVII y las principales reglas que en él se detallan son la obediencia a sus maestras, la humildad ante los donantes y, la más importante, no verse envueltas en actividades inmorales. Ésta última regla era la que se guardaba con mayor celo, puesto que en muchas ocasiones las *goze* eran solicitadas en los barrios del placer como intérpretes para fiestas y se podía ver dañada su imagen. Esta medida intentaba evitar además la proliferación de la prostitución entre ellas. El mostrar un comportamiento inmoral era castigado con la expulsión del grupo y, por tanto, la pérdida de su protección y el relativo “prestigio” que reportaba la pertenencia a un grupo. Existía también una regla no escrita por la que se prohibía a las *goze* tener amantes, casarse o tener hijos, ya que se entendía que si formaban una familia, tenían un soporte económico y no necesitaban mendigar.

Shamisen 三味線「しゃみせん」

Instrumento de cuerda tradicional japonés. Se caracteriza por tener tres cuerdas, un mástil delgado y largo, y una caja de resonancia cuadrada de madera hueca recubierta con una membrana. Tradicionalmente de piel de perro o gato, se toca con una gran pua llamada *bachi* 撥「ばち». El *shamisen*, también conocido como samisen en la zona de Kansai, fue importado desde China a Okinawa a mediados del siglo XVI.



Ryō 両「りょう」

Moneda antigua de oro de forma ovoide y con estriado, fue de uso corriente hasta el cambio de sistema monetario que se produjo con la creación de la “Casa de la moneda Imperial” en Tokio y el cambio de potestad de emisión de dinero que tuvo lugar con el establecimiento del gobierno Meiji (1867), pasando a ser de corte británico y dominio estatal y no personal como lo había sido hasta el momento.



Tegata 手形「てがた」

Carta de pago o libranza, similar a un cheque al portador, que siempre era avalado por una entidad o particular. En la era Tokuwaga se popularizó el uso de este tipo de documentos -junto con el de los *Hansatsu* 藩札「はんざつ」- como moneda de cambio debido a la escasez de metales preciosos que atravesó Japón al cerrar sus fronteras. Asimismo, la medida revelaba un carácter pragmático, puesto que permitía trasladar grandes sumas de dinero fácilmente. Estos documentos solían estar redactados de forma que el firmante avalaba el valor expuesto e iban acompañados del sello oficial del librante. De forma anecdótica, debemos destacar que siguiendo las creencias de la época, muchos incluían maldiciones destinadas a aquellos que robasen el documento a su legítimo dueño.



Shukuba 宿場「しゅくば」

Literalmente posada, no obstante en el caso de la película es un término de traducción ambigua ya que no se emplea sólo para hacer referencia a la posada si no también a la aldea construida entorno a ella. En las principales rutas de comunicación del Japón de la era Tokugawa proliferaron las posadas, que debido al gran trasiego que soportaban y al hecho de que se encontraban alejadas de las poblaciones más grandes, atraían a personas dedicadas a actividades comerciales y del sector servicios. Estos individuos se asentaban en los alrededores de las grandes posadas para proveer de distintas cosas tanto a los trabajadores de las mismas como a los viajeros de se encontraban de paso, creando de este modo pequeñas poblaciones.



Bakufu 幕府「ばくふ」

En origen era la tienda de campaña desde la que el *shōgun* dirigía a sus tropas y que servía como centro provisional estratégico y de avituallamiento de las tropas. Con el tiempo el término se extendió a los gobiernos paralelos que algunos de estos dirigentes especialmente poderosos establecieron en sus propios territorios, acaparando el control y administración del territorio japonés. El primero en establecer un gobierno de este tipo fue Minamoto no Yoritomo en 1192, quien estableció su propia administración separada de la corte imperial. Con carácter feudal y sede en Kamakura, el sistema evolucionaría con el cambio de *shōgun*es en el poder, que accederían a él mediante cruentas guerras entre clanes. Este gobierno paralelo alcanzaría su máxima expresión durante el Shogunato Tokugawa, dinastía de dirigentes que gobernarían Japón desde el siglo XVII hasta mediados del siglo XIX.

ZATOICHI

座頭市「ざとういち」

La saga de *chanbara* dedicada a Zatoichi es, sin lugar a duda, la más conocida de la historia del cine japonés. Con cincuenta películas realizadas entre los años sesenta y los setenta, y una serie de televisión de cien episodios, el periplo de este experimentado espadachín y masajista ciego fue fruto de un merecido homenaje por parte del cineasta Takeshi Kitano en 2003.

A partir de un personaje secundario creado por el novelista Kan Shimozawa, el proyecto cinematográfico se inició en 1962 bajo la dirección de Kenji Misumi, quien siempre intentó retratar desde su perspectiva más humana y menos heroica a Zatoichi. Con todo, el mayor peso de la saga cayó indudablemente sobre los hombros de actor Shintaro Katsu, que no sólo ha sido el mejor intérprete del personaje y ha dado vida tanto al Zatoichi cinematográfico como al televisivo, sino que en 1989 dirigió y protagonizó una nueva entrega.

Aunque sin el esplendor pretérito, desde que Kitano estrenara su *remake*, han aparecido dos nuevas historias sobre el espadachín invidente: *Ichi* de Fumihiko Sori en 2008 y *Zatoichi: the Last* de Junji Sakamoto en 2010.